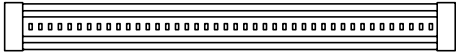


- DE
- DK
- EN
- FI
- FR
- I
- NL
- NO
- SE



Brugsanvisning / Gebrauchsanweisung / Instruction Manual / Käyttöohje / Manuel d'utilisation / Manuale d'istruzioni / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning

Art.no: 99 741 12-14

EMC Standard (EMC)
EN IEC 55015:2019
EN 61547:2009
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Safety Standard (LVD)
EN 60598-1:2021, EN 60598-2-1:2021, EN 62493: 2015

RoHS Standard (RoHS)
IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7:2015

AF-JA/JZ-220610

DECLARATION OF CONFORMITY
We hereby certify that the device satisfies the provisions for CE/ RoHS markings in accordance with the EU directives (EMC Directive 2014/30/EU, RoHS Directive (EU) 2015/863, 2011/65/EU) as described in this manual.

For and on behalf of:

Anders Folke
Malmbergs Elektriska AB, Sweden.
Mr. Anders Folke / Product Manager
Date: 10/06/2022

Malmbergs Elektriska AB (publ)
PO Box 144, SE-692 23
Kumla, SWEDEN
Phone: +46 (0)19 58 77 00
info@malmbergs.com
www.malmbergs.com

MONTAGE

- Siehe Bild 1.
- Die Montageclips mit einer Schraube festmachen.
 - Die LED-Schiene auf den Montageclips festmachen.

INSTALLATION

- Siehe Exempel, Bild 3.
- A. Treiber
B. Verlängerungskabel
C. LED-Schiene
D. Nächste LED-Schiene
E. Spleiß
- Passende Leistung gemäß Tabelle wählen.
 - Bitte bedenke, daß extra Raum beidseitig benötigt ist um Anschluß-kabel und Zubehör anzuschließen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Nur für Innenmontage
 - Die LED-Schiene hat für Kurzschluss, Überlastung oder Überhitzung keinen Schutz. Die unten empfohlen Treiber, sind mit diesen Sicherheitsvorrichtungen besonders ausgeformt. Bei Verwendung mit anderen Stromquellen, ist es ganz notwendig, daß sie mit Schutz gegen oben erwähnten Sicherheitsgefahren ausgerüstet sind.
- HINWEIS: Der Austausch von Lichtquelle und Betriebsgerät ist für dieses Produkt aufgrund seiner technischen und funktionalen Einschränkungen nicht geeignet.

INSTRUKTIONEN FÜR TREIBER

Von folgender Tabelle hervorgeht für wie viele LED-Schienen jeder Treiber verwendbar ist. Die totale Leistung der LED-Schienen muß die Nennleistung des Treibers wann die LED-Schienen zusammengeschaltet sind, nicht übersteigen.

Leistung	99 741 12	99 741 13	99 741 14
6W	2	1	X
12W	4	2	1
24W	8	4	2
36W	12	7	3

SPEZIFIKATIONEN

Artikelnummer	99 741 12	99 741 13	99 741 14
Leistung	3W	5W	11W
Länge	300 mm	500 mm	1000 mm
Farbtemperatur	3000K		
Spannung	24V DC		
Lichtfluss	300lm (120° cone)	500lm (120° cone)	1320lm (120° cone)
Arbeitstemperatur	-20°C - +40°C		

MOUNTING

- See image 1.
- Fix the mounting clips with a screw.
 - Fasten the LED rail onto the mounting clips.

INSTALLATION

- See example image 3.
- A. Driver
B. Connector cable
C. LED rail
D. Next LED rail
E. Plastic connector

- Choose suitable power according to table.
- Consider that you will need additional clearance at one or both ends to plug in power cord and/or linking extension(s).

SAFETY INFORMATION

- For indoor use only.
- The LED rail incorporates no protection against short circuits, overload or overheating. The drivers that are recommended below, are specifically designed with these protection features. If using other power supplies, it is absolutely necessary that they offer the same protection against the above mentioned safety risks.

NOTE! Replacement of light source and control gear is not appropriate for this product due to its technical and functional restrictions.

USAGE INSTRUCTION FOR DRIVER

The following table shows how many LED rails you can use on each driver. The total power of the LED rails must not exceed the rated power of the LED driver when the LED rails are linked up.

Power Supply	99 741 12	99 741 13	99 741 14
6W	2	1	X
12W	4	2	1
24W	8	4	2
36W	12	7	3

SPECIFICATIONS

Art.no	99 741 12	99 741 13	99 741 14
Wattage	3W	5W	11W
Length	300 mm	500 mm	1000 mm
Colour temp.	3000K		
Voltage	24V DC		
Luminous Flux	300lm (120° cone)	500lm (120° cone)	1320lm (120° cone)
Operating temp.	-20°C to 40°C		

MONTERING

- Se fig. 1.
- Fastgør monteringsclipsen med hjælp af en skrue.
 - Fastgør LED-skinnen på monteringsclipsen.

INSTALLATION

- Se eksempel fig. 3
- A. Driver
B. Forlængerkabel
C. LED-skinne
D. Næste LED-skinne
E. Mellemed

- Vælg armatur effekt fra tabel.
- Husk på at du behøver ekstra plads i begge ender for at tilslutte tilslutningskabel og tilbehør.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Kun til indendørs brug.
 - LED-skinnen indeholder ingen beskyttelse mod kortslutning, overbelastning eller overophedning. Nedenstående driver er specielt designet med disse beskyttelsesfunktioner. Når den bruges sammen med andre strømkilder, er det absolut nødvendigt, at de er udstyret med beskyttelse mod ovennævnte sikkerhedsrisici.
- ØBS! Udskiftning af lyskilde og driver er ikke passende til dette produkt på grund af dets tekniske og funktionelle begrænsninger.

INSTRUKTIONER FOR DRIVER

Følgende tabel viser hvor mange LED-skinner om hver driver kan klare. Den totale effekt for LED-skinnerne må ikke overstige mærkeeffekten på driveren når LED-skinnerne er sammenkoblet.

Effekt	99 741 12	99 741 13	99 741 14
6W	2	1	X
12W	4	2	1
24W	8	4	2
36W	12	7	3

SPECIFIKATIONER

Art.nr	99 741 12	99 741 13	99 741 14
Effekt	3W	5W	11W
Længde	300 mm	500 mm	1000 mm
Farvetemperatur	3000K		
Spænding	24V DC		
Lysstrøm	300lm (120° cone)	500lm (120° cone)	1320lm (120° cone)
Arbejdstemp.	-20°C till 40°C		

ASENNUS

- Katso kuva 1.
- Kiinnitä asennuskiinnikkeet ruuveilla.
 - Kiinnitä LED-kisko asennuskiinnikkeisiin.

KYTKENTÄ

- Katso malli kuvasta 3.
- A. Liitäntälaitte
B. Jatkokaapeli
C. LED-kisko
D. Seuraava LED-kisko
E. Jatko

- Valitse soveltuva teho taulukosta.
- Huomioi että tarvitset tilaa molemmissa päissä liittäessäsi johdon ja tarvikkeet.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Vain sisäkäyttöön.
- LED-kiskossa ei ole suojaa oikosulkua, ylikuormitusta tai ylikuumenemista vastaan. Alla suositellut liitäntälaitteet ovat erityisesti varustetut näillä suojilla. Mikäli käytetään muita virtälähteitä, niiden on oltava ehdottomasti varustetut suojaamaan em. uhkia vastaan.

HUOM! Valonlähteen tai liitäntälaitteen vaihto ei sovellu tälle tuotteelle sen teknisten ja toiminnallisten rajoitusten vuoksi.

OHJEET LIITÄNTÄLAITTEIDEN VALITSEMISEKSI

Seuraava taulukko kertoo monelleko LED-kiskolle mikin liitäntälaitte riittää. LED-kiskojen yhteenlaskettu kokonaisteho ei saa ylittää liitäntälaitteeseen merkittyä nimellistehoä.

Teho	99 741 12	99 741 13	99 741 14
6W	2	1	X
12W	4	2	1
24W	8	4	2
36W	12	7	3

TEKNISET TIEDOT

Tuote nro.	99 741 12	99 741 13	99 741 14
Teho	3W	5W	11W
Pituus	300 mm	500 mm	1000 mm
Värlämpö	3000K		
Jännite	24V DC		
Valovirta	300lm (120° cone)	500lm (120° cone)	1320lm (120° cone)
Käyttölämpötila	-20°C - +40°C		

FR

MONTAGE

- Voir l'image 1.
1. Fixer les attaches avec une vis.
 2. Fixer la rampe DEL sur les attaches.

INSTALLATION

- Voir l'illustration 3.
- A. Pilote
 - B. Câble de raccordement
 - C. Rampe DEL
 - D. Rampe DEL suivante
 - E. Connecteur plastique

1. Choisir une alimentation adaptée en fonction des recommandations du tableau.
2. Vous devez prévoir un dégagement supplémentaire sur l'un ou les deux côtés pour brancher le fil secteur et/ou les rallonges.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

1. Réservé à un usage en intérieur uniquement.
2. La rampe DEL ne possède aucune protection contre les courts-circuits , les surcharges ou la surchauffe. Les pilotes qui sont recommandés ci-dessous, sont conçus spécialement avec ces fonctionnalités de protection. Si vous utilisez d'autres types d'alimentation, elles doivent impérativement offrir la même protection contre les risques mentionnés plus haut.

REMARQUE : Le remplacement de la source lumineuse et de la commande ne convient pas à ce produit en raison des limitations techniques et fonctionnelles.

INSTRUCTION D'UTILISATION DU PILOTE

Le tableau suivant indique le nombre de rampes DEL que vous pouvez utiliser sur chaque pilote. La puissance totale des rampes DEL ne doit pas dépasser la puissance nominale du pilote DEL quand les rampes sont reliées.

Alimentation secteur	99 741 12	99 741 13	99 741 14
6W	2	1	X
12W	4	2	1
24W	8	4	2
36W	12	7	3

SPECIFICATIONS

No. Art.	99 741 12	99 741 13	99 741 14
Puissance	3W	5W	11W
Longueur	300 mm	500 mm	1000 mm
Temp. couleur	3 000 K		
Tension	24V CC		
Flux lumineux	300lm (120° cone)	500lm (120° cone)	1320lm (120° cone)
Temp. de fonctionnement	-20 °C à 40 °C		

NO

MONTERING

- Se bilde 1.
1. Fest monteringsklipsen ved hjelp av en skrue.
 2. Fest LED-skinnen på monteringsklipsen.

INSTALLASJON

- Se eksempel bilde 3.
- A. Driver
 - B. Skjøteledning
 - C. LED-skinne
 - D. Neste LED-skinne
 - E. Skjøt

1. Velg egnet effekt i henhold til tabellen.
2. Husk at du trenger ekstra plass i begge ender for å koble til kabel og tilbehør.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. Kun for innendørs bruk.
2. LED-skinnen inneholder ikke beskyttelse mot kortslutning, overbelastning eller overoppheting. Driveren som anbefales nedenfor, er spesielt designet med disse beskyttelsesfunksjonene. Ved bruk av andre strømkällar, er det absolutt nødvendig at de er utstyrt med beskyttelse mot de ovennevnte sikkerhetsrisikoer.

OBS! Bytte av lyskilde og driver er ikke egnet for dette produktet på grunn av sine tekniske og funksjonelle begrensninger.

INSTRUKSER FOR DRIVER

Følgende tabell viser hvor mange LED-skinner som hver driver kan håndtere. Den totale effekten til LED-skinnene må ikke overstige nominell effekt på driver når LED-skinnene er sammenkoblet.

Effekt	99 741 12	99 741 13	99 741 14
6W	2	1	X
12W	4	2	1
24W	8	4	2
36W	12	7	3

SPEKIFIKASJONER

Art.nr	99 741 12	99 741 13	99 741 14
Effekt	3W	5W	11W
Lengde	300 mm	500 mm	1000 mm
Fargetemperatur	3000K		
Spenning	24V DC		
Lysfluks	300lm (120° cone)	500lm (120° cone)	1320lm (120° cone)
Arbeidstemp.	-20°C til 40°C		

I

MONTAGGIO

- Vedere figura 1
1. Fissare i clip di montaggio con una vite.
 2. Fissare il binario LED nei clip di montaggio.

INSTALLAZIONE

- Vedere l'esempio nella figura 3.
- A. Driver
 - B. Cavo connettore
 - C. Binario LED
 - D. Binario LED ulteriore
 - E. Connettore in plastica

1. Scegliere l'alimentazione adatta in base alla tabella.
2. Considerare che si avrà bisogno di ulteriore spazio ad una o ad entrambe le estremità per collegare un cavo di alimentazione e/o una prolunga di collegamento.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

1. Solo per uso interno.
2. Nel binario LED non c'è una protezione contro corto circuiti, sovraccarico e surriscaldamento. I driver segnalati sotto sono appositamente progettati con queste protezioni. Qualora si utilizzino altre fonti di alimentazione, è assolutamente necessario che siano in grado di offrire la stessa protezione contro i rischi sopra menzionati.

NOTA: la sostituzione della sorgente luminosa e del dispositivo di controllo non è indicata per questo prodotto per via delle sue limitazioni tecniche e funzionali.

ISTRUZIONI SULL'UTILIZZO DEL DRIVER

La seguente tabella mostra quanti binari LED si possono utilizzare per ogni driver. Quando i binari LED sono collegati tra di loro, l'alimentazione totale dei binari LED non deve superare la potenza nominale del driver LED.

Alimentazione	99 741 12	99 741 13	99 741 14
6W	2	1	X
12W	4	2	1
24W	8	4	2
36W	12	7	3

SPECIFICHE

Art. n.	99 741 12	99 741 13	99 741 14
Potenza elettrica	3W	5W	11W
Lunghezza	300 mm	500 mm	1000 mm
Temperatura colore	3000K		
Tensione	24V DC		
Flusso luminoso	300lm (120° cone)	500lm (120° cone)	1320lm (120° cone)
Temperatura di funzionamento	da -20 °C a +40 °C		

SE

MONTERING

- Se bild 1.
1. Fäst monteringsklipsen med hjälp av en skruv.
 2. Fäst LED-skenan på monteringsklipsen.

INSTALLATION

- Se exempel bild 3.
- A. Drivdon
 - B. Förlängningskabel
 - C. LED-skena
 - D. Nästa LED-skena
 - E. Skarv

1. Välj lämplig effekt enligt tabell.
2. Tänk på att du behöver extra utrymme i båda ändar för att ansluta anslutningskabeln och tillbehör.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Endast för inomhusbruk.
2. LED-skenan innehåller inget skydd mot kortslutning, överbelastning eller överhettning. Drivdonen som rekommenderas nedan, är särskilt utformade med dessa skyddsfunktioner. Vid användning med andra strömkällor, är det absolut nödvändigt att de är utrustade med skydd mot de ovan nämnda säkerhetsriskerna.

OBS! Byte av ljuskälla och drivdon är ej lämpligt för denna produkt på grund av dess tekniska och funktionella begränsningar.

INSTRUKTIONER FÖR DRIVDON

Följande tabell visar hur många LED-skenor som varje drivdon klarar av. Den totala effekten för LED-skenorna får ej överstiga märkeffekten på drivdonet när LED-skenorna är ihopkopplade.

Effekt	99 741 12	99 741 13	99 741 14
6W	2	1	X
12W	4	2	1
24W	8	4	2
36W	12	7	3

SPEKIFIKATIONER

Art.nr	99 741 12	99 741 13	99 741 14
Effekt	3W	5W	11W
Längd	300 mm	500 mm	1000 mm
Färgtemperatur	3000K		
Spänning	24V DC		
Ljusflöde	300lm (120° cone)	500lm (120° cone)	1320lm (120° cone)
Arbetstemp.	-20°C till 40°C		

NL

MONTEREN

- Zie afbeelding 1.
1. Maak de bevestigingsklemmen met een schroef vast.
 2. Bevestig de LED-rail op de bevestigingsklemmen.

INSTALLATIE

- Zie voorbeeld op afbeelding 3.
- A. Stuurschakeling
 - B. Aansluitingskabel
 - C. LED-rail
 - D. Volgende LED-rail
 - E. Plastic connector

1. Kies de geschikte voeding volgens de tabel.
2. Onthoud dat u extra speling aan een of beide zijde om het netsnoer en/of verlengkabels aan te sluiten.

VEILIGHEIDSGEINFORMATIE

1. Alleen voor gebruik binnen.
2. De LED-rail bevat geen bescherming tegen kortsluiting, overbelasting of oververhitting. De stuurschakelingen die hieronder worden aanbevolen, zijn speciaal ontworpen met deze beveiligingsfuncties. Bij gebruik van andere voedingen is het absoluut noodzakelijk dat deze dezelfde bescherming bieden tegen de hierboven genoemde veiligheidsrisico's.

OPMERKING: Het vervangen van de lichtbron en regelapparatuur is niet van toepassing bij dit product vanwege de technische en functionele beperkingen.

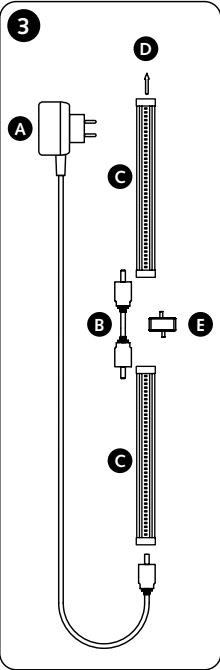
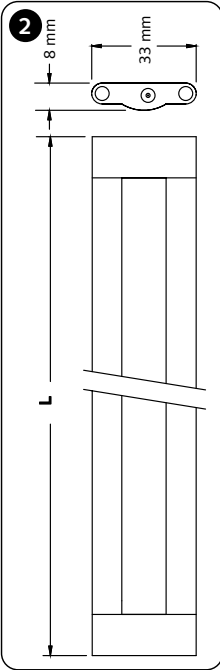
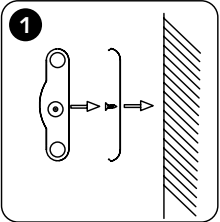
GEBRUIKSIINSTRUCTIE VOOR STUURSCHAKELING

De volgende tabel laat zien hoeveel LED-rails u op elke stuurschakeling kunt gebruiken. Als de LED-rails worden gekoppeld, mag het totale vermogen van de LED-rails niet hoger zijn dan het nominale vermogen van de LED-stuurschakeling.

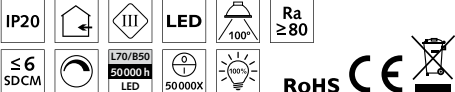
Voeding	99 741 12	99 741 13	99 741 14
6W	2	1	X
12W	4	2	1
24W	8	4	2
36W	12	7	3

SPECIFIKATIONER

Artikelnr.	99 741 12	99 741 13	99 741 14
Wattage	3W	5W	11W
Lengte	300 mm	500 mm	1000 mm
Kleurtemp.	3000 K		
Spanning	24V DC		
Lichtstroom	300lm (120° cone)	500lm (120° cone)	1320lm (120° cone)
Bedrijfstemp.	-20 °C tot 40 °C		



L70: 70% of lumen output remains after 50 000 hrs.
B50: 50% of the luminaires will meet the declared L value.



Garantie

Dieser Artikel der **Marke MALMBERGS** wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle.

Malmbergs Elektriska AB (publ), Box 144 (Västra Bangatan 54), 692 23 KUMLA, Schweden
(nachfolgend Garantiegeber) garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der Leuchten.

1. Garantiezeit

Die Garantiezeit beträgt **5 Jahre**. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbon oder die Originalrechnung gut auf.

2. Räumlicher Geltungsbereich der Garantie

Die Garantie erstreckt sich nur auf Artikel, die in Deutschland an Verbraucher verkauft worden sind. Die Garantie gilt ohne Rücksicht darauf, wo der Artikel installiert wird.

3. Umfang der Garantie

Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler. Die Garantie gilt nur bei Verwendung des Artikels im privaten Gebrauch.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- fehlerhafte Montage oder Anschluss,
- unsachgemäße Handhabung oder Benutzung,
- gewaltsame Einwirkung,

zurückzuführen sind.

Die Garantie umfasst keine Begleitschäden oder Folgeschäden.

4. Inanspruchnahme der Garantie

Bitte setzen Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie mit dem Händler oder Vertragspartner, bei dem Sie die Leuchte gekauft haben, innerhalb der Garantiefrist in Verbindung und machen Sie dort Ihren Garantieanspruch unter Angabe Ihres Namens und Ihrer Wohnanschrift schriftlich geltend. Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Aushändigung des als Garantiefall gemeldeten Artikels und bei Vorlage des Originalkassenbons oder der Originalrechnung erfolgen.

5. Leistungen aus der Garantie

Wird dem Händler oder Vertragspartner des Garantiegebers, bei dem die Leuchte gekauft wurde, ein Garantiefall während der Garantiezeit gemeldet, prüft der Garantiegeber den als Garantiefall gemeldeten Artikel um festzustellen, ob tatsächlich ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann stellt der Garantiegeber Ihnen auf seine Kosten ein neues Exemplar des betroffenen Artikels ersatzweise zur Verfügung. Sofern der Artikel nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein vergleichbares Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder auch Teile hiervon dieses gehen in das Eigentum des Garantiegebers über.

Die Garantieleistung verlängert die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistung entsteht auch keine neue Garantie.

6. Gesetzliche Rechte

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere solche aus Gewährleistungs- und Produkthaftungsrecht, werden durch die Garantie oder die Inanspruchnahme der Garantie nicht eingeschränkt. Dies gilt insbesondere für die Ansprüche aus § 437 BGB, die Ihnen dann zustehen, wenn der Artikel bei Gefahrübergang nicht mängelfrei war.

Malmbergs Elektriska AB (publ)

Västra Bangatan 54, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN

Phone: +46 (0)19 58 77 00 ■ Fax: +46 (0)19 57 11 77 ■ info@malmbergs.com ■ www.malmbergs.com

Org. nr.: 556556-2781